

Frazeologismy

БИТЬСЯ КАК РЫБА ОБ ЛЕД.
Házet sebou jako kapr na suchu.

ЛЕД РАЗБИТ.
Ledy jsou prolomeny.

КАК СНЕГ НА ГОЛОВУ.
Jako kdyby spadl z nebe./ Jako blesk z čistého nebe.

ЕЗДИТЬ ЗАЙЦЕМ.
Jezdit načerno.

КАК ДВЕ КАПЛИ ВОДЫ.
Podobní jako vejce vejci.

ЛИТЬ ВОДУ НА МЕЛЬНИЦУ.
Nahrávat někomu.

КАК В ВОДУ КАНУЛ.
Jako by se do země propadl.

СИДЕТЬ НА ХЛЕБЕ И ВОДЕ.
Žít o chlebu a vodě.

СМОТРЕТЬ СКВОЗЬ РОЗОВЫЕ ОЧКИ НА КОГО, ЧТО.
Dívat se růžovými brýlemi na koho, co.

ДЕЙСТВУЕТ, КАК НА БЫКА КРАСНАЯ ТРЯПКА.
Dráždit jako červený hadr býka.

В ОДНО УХО ВХОДИТ, В ДРУГОЕ ВЫХОДИТ.
Jde mu to jedním uchem tam a druhým uchem ven.

ГЛАЗА НА МОКРОМ МЕСТЕ.
Mít pláč na krajíčku.